

SALUD Y VIDA

Organo Oficial

DE LA

ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA

AÑO XIV. — Temuco (Chile), ABRIL 10 de 1927. — N.º 161.

Herido fué por nuestras rebeliones, molido
por nuestros pecados: el castigo de nuestra
paz sobre él; y por su llaga fuimos
nosotros curados.

Isaías 53:5.



"Salud y Vida"

REVISTA MENSUAL

DE LA ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA
EN CHILE.

REDACCION

Redactor responsable:—Arturo Oyarzún.

Administrador:—H. Wagoner.

Comisión colaboradora: { Nettie Meier.
Rosa LeFevre.
V. E. Sanhueza.

PRECIO DE SUSCRIPCIONES:

Por un año \$ 2.00

Extranjero » 3.00

Número suelto » 0.20

Las colaboraciones, noticias y todo lo relacionado con la parte literaria, remítase a A. Oyarzún casilla 399, Valdivia, y las suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 312, Temuco.

TEMUCO, 10 de ABRIL de 1927.

El sacrificio de la Cruz.

Esa cruz, recuerda en estos días el misterio del amor de Dios. El Altísimo, en los inefables designios de su misericordia, había resuelto salvar al mundo trayéndolo a su conocimiento y a su culto, porque el mundo había olvidado a Dios. Fuera de Judea, todos los hombres doblaban sacrilegamente la rodilla ante las insensatas deidades que habían inventado las pasiones. Se habían substituido las grandes verdades que sobre la divina naturaleza enseñaban la tradición y los profetas, por las impuras fábulas del paganismo y las cavilaciones estrechas de los sofistas; la religión había venido a ser un monstruoso conjunto de supersticiones ridículas y prácticas infames. Para disipar esas densas tinieblas que cubrían la tierra y anudar los destrozados lazos que con el Criador ligán a la criatura de su predilección, era preciso que fuesen alumbrados sus ojos con una nueva luz. El Eterno debía hacer ver a los mortales con más brillante claridad la manifestación de su amor. Y esa claridad y esa luz las esparció por el orbe el leño que para la redención fue enarbolado sobre la colina del Calvario.

Esta cruz, escándalo del judío carnal, y locura para el orgulloso gentil, es una antorcha

que a torrentes despidió los resplandores del amor de Dios, que amó tanto a los hombres que por redimirlos entregó a su Hijo a la muerte más infame y más cruel. Y el amor del Hijo que dió gustosamente su vida por salvar la nuestra.

Si, el misterio del Calvario es un misterio de amor, y la muerte de Jesús es la muerte de un Dios. Nada importan sus heridas y oprobios, que esas heridas y esos oprobios han hecho caer en adoración a sus pies: a los sabios, a los reyes, a los pueblos, al universo entero. El altar del sacrificio es también el trono de su gloria, y las afrentas del patíbulo los títulos y blasones de su reino inmortal. La cruz, con su silencio y su ignominia, habla más elocuentemente y predica más altas verdades que todos los libros, que todas las cátedras, que todas las escuelas. La sangre de que está teñida es la revelación más luminosa, enseña lo que no alcanzará a vislumbrar la filosofía más elevada; anuncia que todo en Dios es misericordia, bondad y amor. Ella publica que por un despreciable gusano, el Dios hombre se olvida en la cumbre del Gólgota de su soberana grandeza, se despoja de todos sus atributos y muere por él.

Para aplacar la inexorable justicia de un Dios irritado, Cristo había tomado a su cargo la responsabilidad formidable del pecado; la pena, que es su inmediata consecuencia, quiso suplirla en su divina persona, y la infinita ofensa consintió en lavarla con su propia sangre; el Hijo había ofrecido pagar toda nuestra deuda, el Padre había aceptado el holocausto; la inmolación, pues, de la Augusta Víctima debía consumarse, y así se cumplió cuando pendiente del madero de la cruz dijo: «Consumado es».

ARTURO OYARZÚN G.

¿Cómo lees?

—He repasado la Biblia entera cinco veces este año — dijo una persona con orgullo a su pastor.

La miró fijamente el pastor, preguntando:

—¿Y cuantas veces le habrá repasado la Biblia a Ud.?

Con tanto leer, con toda probabilidad, la Biblia no tuvo tiempo de «repasarle» ni redargüirle ni una vez.

Más vale comer poco y masticarlo, que mucho y devolverlo.

EXTENSIÓN MISIONERA NACIONAL

Sección atendida por el Sr. H. WAGONER.

Una contribución agradable a Dios.

«No sacrificaré holocausto que nada me cueste». 1 Crónicas 21:25.

Era un tiempo de angustia para los judíos, porque Dios estaba con sus juicios sobre ellos. Ya habían muerto setenta mil hombres a consecuencias de la plaga que Dios les había enviado, y el flagelo aún seguía su terrible marcha de muerte. Entonces David se levantó para interceder por el pueblo para que cesase la mortandad; y le fué dicho que construyera un altar en cierto lugar, y que ofreciese holocausto a Dios en él. David se dirigió al lugar indicado, y habló con su dueño, manifestándole su propósito. En un raso de generosidad, el hombre ofreció el sitio, los bueyes para el holocausto, los trillos para la leña, y hasta el trigo para el presente que debía acompañar al holocausto, y TODO DE BALDE. Fué una tentación para David, porque ahora podía cumplir el mandamiento que había recibido de Dios, sin que le costase dinero, era una verdadera economía para él. ¿Y aceptó David lo que tan galantemente le fué ofrecido? ¡NO! Lo rechazó terminantemente, diciendo que él no buscaba economías, ni realizaciones en sus relaciones con Dios. El dijo que compraría todo por su justo precio. Y lo hizo, construyó el altar, sacrificó el holocausto, y leemos que Dios LE OYÓ, Y CESÓ LA PLAGA. La contribución de David era agradable a Dios, y él consiguió lo que había pedido.

Esta narración trae una lección importante para nosotros, para cada miembro de nuestras Iglesias, para cada uno que profesa ser hijo de Dios. Vemos el avance cruel y terrible del flagelo PECADO, como arrastra diariamente sus víctimas a la ruina, como diariamente centenares de víctimas parten de esta vida para una eternidad espantosa, de sufrimientos indecibles. Y hay un sólo holocausto, un sólo sacrificio para detener la marcha de esta terrible plaga PECADO, y es el sacrificio consumado en la CRUZ DEL CALVARIO, donde Cristo derramó su sangre para expiar los pecados de todos. Este

es el sacrificio que tenemos que poner delante de todos los seres humanos. Por esto van los mensajeros del Evangelio de una parte a otra, para detener la marcha del PECADO, para que las almas se salven. Y los hermanos tienen la obligación de sostener esta obra. Muchos se disculpan, y no contribuyen para que el Evangelio se extienda a las almas necesitadas. No dan nada en las colectas, o tal vez se ausentan de las reuniones donde se junta dinero para enviar el Evangelio a los necesitados. Oh, hermanos, aprendamos la lección que aprendió David, echemos a un lado toda mezquindad y contribuyamos liberalmente para la obra del Señor, y entonces veremos que la plaga PECADO será detenida en muchas vidas, y muchas preciosas almas serán rescatadas del poder del enemigo y traídas a limpieza de vida. Si apreciamos lo que el Señor ha hecho por nosotros, salvándonos del pecado, hagamos todo lo que esté a nuestro alcance para que otros también sean alcanzados y librados del pecado. Demos lo que cueste algo a la obra del Señor, y no las sobras.

A continuación aparecen los resultados de las colectas del último Domingo Misionero:

Alemanes de Valdivia	Niebla	5.—
Temuco	55.50 Cap. Pastene (20°)	30.70
Quepe	77.75 Contulmo	100.—
Huichahue	18.70 Quillem	100.—
Puerto Montt	17.70 Freire	70.20
y Trapen	Púa	53.40
Frutillar	100.— Valdivia	50.—
Purranque	63.30 Traiguén	70.—
Victoria	25.— Cap. Pastene	35.—
La Unión	212.65 Lebu	30.—
Osorno	25.— Lautaro	56.—
Collico	65.80 Dollinco	13.—
Río Bueno	53.30 Pillanlelbún (dos meses)	11.—
Sebastiana (dos meses)	27.10 Aromo (dos ms.)	47.55
Loncoche	20.— Huichulelfu id.	29.20
Villarrica	40.50 Especiales	
Gor-ea	60.— Sociedad Señoras	
Comuy	7.— Temuco	20.—
San Carlos	46.70 Feliciano Villa	25.—
	32.50 N. Vargas	25.—



Primicias de los mapuches.

El último domingo de Febrero era el primer aniversario de la Misión Aliancista Araucana, que está situada cerca de Púa. Ese día será memorable por la bendición de Dios experimentada por todos. Hubo catorce bautismos que se llevaron a efecto aquel día. Era un día hermoso, y antes de medio día se reunieron los candidatos y un grupo de hermanos y amigos para dirigirnos juntos al río. Como a las diez y media nos pusimos en marcha, el hermano Ortiz a caballo y el hermano Díaz de a pié encabezando la procesión. Cuando llegamos al río, el hermano Ortiz entró al agua con su caballo para buscar el mejor lugar donde efectuar los bautismos. Mientras que los candidatos se arreglaban, nosotros empezamos a cantar. Los hermanos Martí habían llegado mientras tanto en su Ford, y dos o tres familias más en sus autos, y así con los que vinimos a pié formamos un buen grupo. Después de cantar varios himnos, el hermano Díaz nos dió un precioso mensaje, especialmente apropiado para los que no se habían entregado al Señor. Entonces los hermanos mapuches, uno tras otro, además del hermano Sepúlveda y esposa, se sepultaron en las aguas del bautismo, sellando así su pacto con Dios y testificando al mundo del cambio efectuado en su vida, de haber pasado de muerte a vida. Hace un año que ellos han oído el evangelio y sin demora lo han aceptado. ¡Qué ejemplo más lindo han dado a los otros que por años han oído y no han aceptado! Por sus vidas ellos han mostrado que son criaturas nuevas en Cristo Jesús, y todos saben que su vida es cambiada, por la gracia de Dios.

Después de este precioso servicio volvimos a la casa. Al rededor se veían los campos dorados de grano, listos, esperando la cosecha, y nos hizo pensar del campo araucano, que está listo, esperando a los obreros del Señor de la mies. Si el agricultor no puede conseguir la máquina ni los trabajadores para cosechar, y vienen las lluvias, todo se echa a perder. Y si el Señor no consigue obreros para trabajar en este campo preparado, entre estos que están listos para ganar al Señor, y vienen las lluvias de indiferencia o de juicio, y el Señor no ha juntado las muchas almas preciosas que hay entre este pueblo, ¿quién tendrá la culpa? Oremos al Señor que El

mande obreros. que El nos mande a nosotros si es su voluntad para ganar a esas valiosas joyas mientras haya tiempo.

D. THOMPSON.

Sembrando en Río Negro.

Por una semana sembramos la preciosa semilla de Dios en Río Negro y, gracias a Dios, estamos seguros que llevará fruto, porque su Palabra nunca vuelve vacía. Gracias a Dios su palabra es viva y eficaz, y cuando penetra en el corazón efectúa un cambio.

Un día jueves en el mes pasado, los habitantes de Río Negro se sorprendieron al ver que los evangélicos habían llegado a su pueblo. La primera noche hubo como cuarenta personas en el culto. El orden era sin reproche y la atención era inspiradora, mientras noche tras noche la gente se reunía en los cultos. Parecía imposible enseñarles a cantar, pero escuchaban muy atentos la predicación.

Un día salimos a la calle a convidar a los niños a un culto especial. Repartimos docenas de tarjetas bíblicas con una invitación escrita en cada una. Hubo como 25 en el culto y daba gusto verles allí escuchando la lección de la Biblia. Sentimos la presencia de Dios con nosotros y le alabamos por esto.

Una noche el hermano Bucher, en camino de Puerto Montt a Osorno, dió el mensaje, y tan claro y tan lúcido fué que nadie podría decir que no entendió lo que significa la perdición y la salvación. Dos noches el hermano Sanhueza estuvo con nosotros y por sus hermosos mensajes dió a entender el significado del Evangelio y sus resultados positivos en la vida. Así estos mensajes añadidos a la fiel presentación del poder y los frutos del Evangelio, por el hermano Wagoner, no dejó nada que desear en testimonio de parte del hombre. Pero ahora hay que orar y seguir orando para que el Espíritu Santo haga germinar la semilla y llevar fruto. Cada sábado en la noche los jóvenes de Purránque con la hermana Ana LeFevre celebran cultos en Río Negro, y es preciso que las Iglesias hermanas oren para esta obra nueva a fin de que se conviertan muchos antes de que venga el Señor.

D. THOMPSON.



La Plenitud de Cristo

Cristo nuestro Salvador, Santificador, Sanador y Rey Venidero

La vida más abundante.

Hay un tipo de carácter cristiano que podemos llamar «la vida más abundante». Es una vida que rebosa a otros en un gozo reconocido y una bendición desinteresada. Su fe es plena certeza. Su amor sufre todo, cree todo, espera todo y nunca falta. Su paciencia tiene paciencia con gozo. Su paz pasa todo entendimiento. Su gozo es gozo indecible y lleno de gloria. Su servicio es tan libre y gozoso que el deber es delicia y el trabajo un lujo de amor. Su dar no es sólo alegre sino con hilaridad. Su sacrificio es tan voluntario que aún el dolor es gozo si es para otros y para Dios. Tiene bastante y sobra, y su amor y gozo hallan una salida en dar superabundancia a otros, y así halla que es más bienaventurado dar que recibir. En una palabra, se ha lanzado al infinito tan bien como al eterno y navega el mar insondable de Dios y de su gracia infinita.

¿Qué diferencia! Es la diferencia entre el desierto árido y el oasis exuberante con sus palmas y verdor glorioso. Es la diferencia entre la manada flaca y hambrienta y el rebaño que yace en delicados pastos, junto a aguas de reposo. Es la diferencia entre el pobre caballo cargado que se esfuerza llevándose en la subida de una cuesta, y la locomotora volante que te lleva sin ningún esfuerzo. Es la diferencia entre un pozo viejo en el camino, del cual pudiste sacar unos baldes de agua trabajosamente después de haber echado algo de agua dentro de la bomba, y el pozo artesiano que derrama en torrentes su agua abundante. Es la diferencia entre una corriente poco profunda, donde tu bote toca el fondo o alguna roca escondida, y el mar profundo, insondable, donde tu quilla nunca toca la tierra y donde navega en seguridad sobre el oleaje bravo del océano.

Miremos el testimonio de Pablo acerca de esta vida abundante. En su propia experiencia era su *vida*. «Estoy lleno y abundo». ¿Jamás había tal paradoja? Un preso en celdas, entre dos soldados, en un cuartel oscuro y húmedo; un hombre que dice: «he

sufrido la pérdida de todo»; un desterrado aborrecido y perseguido, esperando aparecer ante el tribunal del tirano romano de cuya voluntad caprichosa dependía su vida; un hombre que llevaba en el cuerpo las huellas de los azotes, naufragios y privaciones de todas clases, y aún ahora acaba de recibir hace pocos días los escasos regalos de ropa, comida y quizás un poco de dinero de su pequeña congregación en Filipos; y sin embargo dice: «Tengo todo y abundo».

¿Fue sueño de una imaginación enferma, o era verdad, en un sentido más allá del alcance del mundo? Si, tuvo una vida cuya fuente no estaba en las circunstancias y cosas. Y esa vida estaba repleta y satisfacía. Tuvo un Cristo a quien podía participar con otros y retenerle también. Estaba tan lleno del Espíritu del Maestro que pudo derramar su vida en cada corazón vacío y abierto. ¡Cuan dichoso el hallar, cuan dichoso el vivir con corazones que no se preocupan de sus propias necesidades, sino que están listos a llevar las cargas de otros corazones y ayudar a los hombres tocar el vestido de Cristo. Amados, tenéis esta gloriosa plenitud?

A. B. SIMPSON.

(Traducido por N. Meier.)

Viendo el Evangelio.

Un chino se acercó a un misionero pidiéndole el bautismo, y al preguntarle este que donde había oído la Buena Nueva, el chino contestó que nunca la había oído predicar, que solamente *lo había visto*. Entonces relató que había conocido a un pobre hombre, que antes era un inveterado fumador de opio y de carácter muy violento, cuya vida, al llegar a ser cristiano, se había transformado completamente. «Así — dijo — vengo buscando el bautismo; yo no he oído el Evangelio, pero lo he visto».

En su esencia el Evangelio es un poder invisible, pero en sus efectos puede ser visible a todos los hombres, que las bocas de los incrédulos se cierran en presencia de esos milagros de la personalidad redimida.



Del Mundo Misionero

Tiempos dificultosos en Kansu, China.

Al fin podemos escribir de algunos de los acontecimientos de los últimos meses. No ha sido posible escribir antes.

Todo este distrito Noroeste, que consiste de la provincia nueva de Mongolia y la provincia de Kansu, fué puesto bajo el Mariscal Feng como el Comisionado de la Defensa. En debido tiempo, funcionarios, como gobernadores civiles y militares, llegaron con un número subido de tropas. La gente de Kansu no vió este cambio con gusto.

Con el objeto de echar fuera los de Feng, y de poner la provincia en manos de los que la habían tomado, uno de los generales, Chang de Ping Liang, marchó contra Lanchow, la capital. Algunos generales de la provincia vinieron para ayudarle, mientras que otros quedaron en sus lugares guardando sus propias costas. Nuestro general en Titao mandó tropas para cuidar su frontera, pero parece que a sus oficiales no les gustaba esto, queriendo tomar parte en la guerra. Recibimos muy pocas noticias aquellos días. Toda correspondencia fué censurada, y las cartas que contaban las dificultades no se recibían.

La realidad de la guerra se dejó sentir palpablemente cuando los heridos llegaron a nuestra ciudad. Estos fueron cuidados, al principio, en el cuartel, pero ahí no podían recibir la debida atención por causa de las condiciones existentes; así, organizamos una Sociedad de Cruz Roja, los jefes militares, los ciudadanos distinguidos de la ciudad, el magistrado, nuestros obreros y los cristianos. Nuestras escuelas fueron pedidas y traían los heridos poniéndolos en camas, tablas, etc., como se podían arreglar. Todos los edificios se llenaron. Las mujeres se ocuparon en preparar vendas, etc., porque aquí en la China las mujeres no pueden administrar o cuidar personalmente de los heridos. Los misioneros, evangelistas y estudiantes, como los niños de la fábrica de alfombras, trabajaban desde la mañana hasta la noche cuidando a los heridos.

Día tras día llegaron algunos con terribles

heridas, con huesos quebrados, algunos con balas todavía en sus cuerpos, otros casi enloquecidos por el dolor. La mayoría fué traída sobre puertas, tablas, sillas etc., y tuvieron que viajar así unas cincuenta millas o más, hasta llegar donde nosotros. Los militares tomaron a agricultores y paisanos para llevar a los heridos, y si estaban muy ocupados o eran indiferentes, simplemente llevaban a aquellos pobres desgraciados a poca distancia de la vista de las autoridades y los dejaban en el camino para sufrir y morir.

Estos eran días de mucho trabajo. Durante las noches traían heridos a toda hora, también los muertos fueron llevados, y continuaban los gemidos de los que sufrían terriblemente.

Mientras tanto las tropas de Feng ganaban. Ellas tenían mejor equipo y mejor preparación. Las tropas de Kansu tuvieron las mejores posiciones, la montaña alta, y conocían el campo, sin embargo las tropas de Feng ganaban continuamente. Esto hizo pensar a los de Kansu que alguien daba informaciones al enemigo. La sospecha fué dirigida contra nosotros, porque muchos de los oficiales de Feng hablaban y leían el inglés, y nosotros éramos los únicos extranjeros en Titao. Muchos de los de Feng son cristianos, y así el pueblo pensó que por cierto nosotros estábamos ayudándoles. El general pidió que no escribiésemos más cartas en inglés, lo cual hicimos gustosamente, aún enviando nuestras cartas escritas en chino, abiertas al correo.

Luego oímos decir que el magistrado, también uno de Feng, iba a ser muerto, y en seguida nosotros, los extranjeros, y nuestros cristianos sufriríamos la misma suerte. Todos éramos enemigos! El había sido magistrado sólo unos pocos meses, pero se había hecho querido, especialmente de los pobres. A veces se quedaba hasta media noche escuchando sus asuntos para poder ponuciar justo juicio. Pedía poco por sus servicios y no había cohecho ni injusticia en su trato. Andaba libremente entre la gente, y manifestó

interés en toda clase de mejoras para la ciudad.

El hizo preparativos para la protección de la ciudad en caso que las tropas derrotadas volvieran para robar y saquear, aunque supo de las amenazas contra su vida, siguió en su contacto libre con el pueblo, andando sin armas ni protección de ninguna clase. El 27 de Mayo, temprano, fué asesinado el magistrado junto con otros siete. Esto fué a las cinco de la mañana, y no tuvieron lugar a defenderse. Una mujer rogó que la matasen junta con su marido, pero no querían matarla, tenían otros planes para ella!

Fué una mañana terrible. El sol, hermoso como lo tenemos aquí en Kansu en el verano, había salido; pero ¡oh, la nube que vino sobre la ciudad cuando se esparció la nueva del terrible hecho! Las mujeres lloraban abiertamente, algunas a tal extremo que no podían comer ni dormir; los que habían recibido ayuda del magistrado, sentían como si un hermano y amigo hubiera muerto. Miedo y desesperación se veía en toda la ciudad.

La primera noticia que llegó a nosotros después de esto, fué que los extranjeros iban a ser los próximos en morir después de matar a todos los nacionales que habían venido de otras provincias. Se decía que tenían una lista de cien hombres. En todas partes se oían rumores que la gente de la «Sala de Felicidad» (Happiness Hall) y sus cristianos iban a participar de la misma suerte. Muchos de nuestros cristianos vinieron a nuestro sitio. Nuestros evangelistas sentían que si tuviéramos que morir, era mejor que todos muriésemos juntos. La ciudad estaba en manos de unos pocos hombres malos. Continuamente venía gente o llegaban noticias para avisarnos. No pudimos escribir cartas; no había teléfonos, radio, ni aún telegrafo, estábamos tan aislados como si estuviéramos en otro planeta.

Pero el camino hacia «arriba» estaba abierto, y pedimos ayuda por medio de la oración. Diariamente nos juntamos con los cristianos en oración, pidiendo fuerza a Dios por lo que estaba delante de nosotros. En la noche no sabíamos; acaso veríamos el día siguiente, y en la mañana no sabíamos lo que sucedería en el día. Pedíamos a Dios que nuestros parientes y amigos se acordasen de nosotros en oración, y estoy segura que lo hizo.

Los días se alargaron en semanas y las semanas en meses, antes que las fuerzas de

Feng pudieran llegar en auxilio de la ciudad. Los heridos llegaban siempre, y entonces, cuando las condiciones apretaban más, la gente de la ciudad empezó a huir. Muchos tomaron consigo lo que pudieron llevar y huyeron a los montes; las mujeres sufriendo terriblemente con sus pies pequeños. Muchos no llevaron bastante alimento, y sufrían el hambre y el frío de las lluvias. Otros caían de los peñascos y eran devorados por los lobos. Guaguas recién nacidas fueron echadas al río o ligeramente sepultadas (vivas) en algún hoyo, o simplemente dejadas para perecer. Algunos terminaron su vida con opio. Una mujer vino a nosotros llorando, había comprado una cantidad de opio, con el fin de darle primeramente a su guagua, y en seguida terminar su propia vida. Pero la guagua no quiso tomarlo y ella sentía morir y tener que dejarla, así pensó en nosotros como último recurso y vino pidiendo ayuda. La dejamos quedarse con nosotros hasta que hubo tranquilidad.

Empezó a publicarse la noticia de que nosotros recibíamos gente, y entonces tuvimos que limitarlo a mujeres y niños, pero estos vinieron tan ligero que luego tuvimos más de mil personas. Vinieron con guaguas, grandes paquetes, harina, leña, ollas, ropa de cama, masa de pan en latas lista para cocerla, y centenares de otras cosas. Nuestra gran capilla estaba repleta, como también la capilla de las mujeres, la escuela para niñas, y cada lugarcito del sitio. Muchos dormían afuera. Ricos, pobres, mendigos, ciegos, todos mezclados, contentos de tener un asilo.

Como avanzaban las tropas de Feng, la gente se volvía como enloquecida, pensaba que los soldados la matarían o maltratarían como habían hecho los otros al ganar la ciudad. Finalmente nuestro sitio se llenó tanto de gente, que estaban durmiendo sobre los bancos de la capilla, entre medio de los bancos, en el piso, y hasta debajo de los bancos. Temimos un incendio, porque algunos habían traído escondidas sus lámparas de opio, y durante la noche las encendían. La bulla de guaguas llorando y mujeres conversando, era bastante para tener a muchos despiertos y cuidando. A veces «vadeamos» por medio de este mar de humanidad, cuidando de no pisar brazos, piernas, guaguas, etc. Muchos estaban enfermos, algunos con esa terrible enfermedad del ojo o de la vista, así que pensamos mejor lavarlos varias veces al día para

que no aumentara la epidemia. También hicimos grandes ollas de té, dejando a cada familia ocupar su fuente o cafetera para recibir su porción. También proveíamos alimento para los que eran demasiado pobres y no podían proveer para sí mismos.

La Sala de Felicidad y la Cruz Roja eran los dos lugares más populares de la ciudad. La gente, al principio no comprendía la Cruz Roja, y cuando vieron las vendas blancas con la cruz roja, tuvieron toda clase de temores. Apenas empezábamos la obra de la Cruz Roja, cuando los que debían habernos ayudado, huyeron de miedo, estábamos continuamente sin la ayuda necesaria para el trabajo. Entonces salió el rumor que nosotros, los extranjeros íbamos a huir también. Nos habían enviado caballos de otra parte por si decidíamos huir, pero cada cual decidió que era la voluntad de Dios que se quedara. Estábamos dispuestos cuando vinimos a la China, aún a dar nuestras vidas si fuera necesario, y así no era difícil comprender nuestro deber en el tiempo difícil y peligroso.

La batalla se acercaba más y más a nuestra ciudad, y esto llenó a la gente de terror. Nosotros tuvimos que quedarnos tranquilos y sonrientes todo el tiempo, porque nos miraban con ansia. En fin, estábamos tan ocupados, que no teníamos el tiempo suficiente para tener miedo.

El esfuerzo de hacer la paz no tuvo éxito por haber sido hecho demasiado tarde, y el 26 de Junio a medio día, las tropas de Feng tomaron la ciudad. El general de estas tropas es cristiano, y él sabía que había muchas mujeres y niños en la ciudad. La noche anterior él no pudo dormir, pero estaba pensando del asunto y como sería posible tomar la ciudad sin dañar a la gente inocente y desvalida. El oró y sintió que Dios le iba a dar la ciudad sin tener que disparar una sola vez en la misma ciudad. En la noche la batalla cesó; pero en la mañana, empezó otra vez y se acercaba más y más a la ciudad. Algunos estábamos en el balcón de la Escuela Bíblica mirando la batalla. Vimos las tropas de Kansu huyendo por los cerros, y en unos pocos minutos los de Feng habían entrado en la ciudad sin disparar. Aunque las tropas de Kansu estaban encima de las murallas disparándoles, la orden había sido no disparar. La partida de Feng no perdió un hombre en la toma de la ciudad. Tenían buen equipo, sabían guerrear (lidiar) e hicieron lo posible por

salvar a los soldados. Los pobres de Kansu huyeron unos cuatro o cinco días, llegando hambrientos y en una condición terrible. Algunos heridos huyeron hasta que cayeron muertos en el camino.

Uno de los oficiales del ejército de Feng, con algunos de sus militares, vino inmediatamente a nuestro sitio, para tranquilizar a la gente y decir a los soldados heridos de Kansu que no habían venido para hacerles daño, sino para avisarles que descansaran hasta que estuvieran sanos, y que entonces recibirían un pase para irse a sus hogares con toda protección. Cada militar recibió un poco de dinero y una suma mayor recibió cada oficial. ¿No era esa una manera espléndida de tratar a los enemigos?

Las mujeres no podían creer que sería cierto que los soldados no les harían daño, y tuvimos que consolarlas y asegurarles, pero poco a poco la gente recobró ánimo, y después de varias semanas la última refugiada salió de nuestra casa. Tuvimos que seguir cuidando a los heridos, y cuando los soldados supieron como les lavábamos sus uniformes y ropas de cama, limpiándolos de bichos a veces con planchas calientes, estuvieron muy agradecidos.

Algunos soldados escucharon con ansia las exhortaciones de la Palabra de Dios y muchos confesaron su fe en Cristo como su Salvador antes de irse. Muchos de los más mal heridos pedían oraciones antes de poder dormir, y eran como niños en su fe. Cuando llegaron maldecían día y noche, y cuando los que los cuidaban no eran bastante prontos en hacer lo que pedían, los maldecían y decían: «Espérate hasta que me mejore y te mataré con mi carabina». Habían cambiado mucho antes de irse y nos gozamos por esta oportunidad de aliviar su sufrimiento y miseria.

Las condiciones se tranquilizaron a tiempo para irnos a nuestra conferencia anual. Desde entonces estamos oyendo rumores todo el tiempo y no sabemos qué será el fin. Deseamos terminar la obra para la cual hemos venido aquí, la de predicar el Evangelio a los que nunca han oído, y que la guerra civil en China termine pronto. Ayúdenos en oración.

(Traducido por R. Z. de LeFevre).

PREVENIMOS a los suscriptores y agentes de «Salud y Vida» que no continuaremos sirviendo las suscripciones vencidas. ✱ ✱

Señales de los Tiempos

Sección atendida por el Sr. V. E. Sanhuesa.

¿Está cerca la apostasia?

No hace mucho tiempo los diarios dieron la noticia, y en carácter sensacional, de que un buen número de obispos anglicanos habían aceptado el darwinismo y negado la historia de la creación de la mujer de la costilla de Adán, tal como lo enseña la Biblia. Fundan esta negativa en que el hombre tiene sus costillas completas.

En primer lugar, queremos decir que al anglicanismo, como organismo religioso y considerado en su aspecto general, no le hallamos mucho arraigo ni en las doctrinas de la Biblia, base única y fundamental de la actual Iglesia Evangélica, ni en las enseñanzas romanistas; es una entidad religiosa que ha permanecido sobre la muralla que divide el romanismo del verdadero protestantismo, y si no cae a uno de estos lados tendrá que deshacerse en las nebulosas vaguedades del materialismo. Creemos, apoyados en los actuales acontecimientos religiosos que se desarrollan inesperadamente y que producen sensación, que está llegando la hora de la liquidación de todos los organismos religiosos que han tenido su principio en la guerra de fracción o en conveniencias políticas, como el anglicanismo. Así, pues, no sería nada de raro que en el día menos pensado veamos desaparecer el anglicanismo hecho tres pedazos: la fracción espiritualista se uniría a la Iglesia Evangélica, la ritualista a la Iglesia Romana y los materialistas al mundo. En Rusia es muy visible este movimiento tripartita en el seno de la Iglesia Griega. El Papa, con motivo de la celebración del 11.º centenario de San Cirilo, ha recomendado que se hagan los mayores esfuerzos para llegar a la unidad de las dos grandes ramas de la Iglesia, griega y latina.

En segundo lugar, afirmamos que la teoría darwiniana ha sido completamente descalificada más de 50 años há, tanto por eruditos creyentes como por científicos ajenos de toda idea religiosa, y si fuera efectivo que algunas autoridades del anglicanismo habrían optado por las ideas materialistas en vez de las ver-

dades bíblicas, esto probaría, además de lo ya expuesto, que una franca apostasia principia a afectar abiertamente al organismo cristiano.

No nos ocupamos de refutar la creencia de que la historia de la creación de la mujer de una de las costillas del hombre es falsa porque en el hombre de hoy no se halla ninguna de menos, puesto que fué refutada ya en las columnas de esta misma Revista en uno de sus números del año pasado, y solamente nos limitaremos a señalar los frecuentes casos de heregias que se presentan aquí, allá y en todas partes, como el signo inequívoco de que la apostasia precursora del Anticristo se diseña en forma siniestra, y que si bien es cierto que su tamaño es pequeño en comparación al elemento sano, también no es menos cierto que un mosquito mata a un gigante cuando la picadura de este es venenosa.

La Biblia nos autoriza para decir que a medida que se aproxima la venida de Cristo, se acentuará el movimiento constructivo de las huestes cristianas en dos grupos, los verdaderos cristianos agrupados por el poder del Espíritu Santo alrededor de la Biblia y andando en su luz y enseñanza, y los ritualistas e inconversos se pondrán de parte del Papa, quien subirá en estimación y poder. Los fieles entonces serán tomados arriba y los ritualistas vendrán a ser Laodicea y escupidos de la boca del Señor.

Agrupémonos al lado de la Biblia y espere-
remos al Señor de los cielos, quien pronto vendrá para dar descanso a sus hijos y castigar con llamas de fuego a los menospreciados de su Evangelio.

Hablan como burros.

Ciertos incrédulos se estaban burlando de la Biblia porque dice que la burra de Balaam habló! Un creyente que los escuchaba les contestó: «No me da trabajo creer que en aquel tiempo un burro hablase como hombre, habiendo ahora tantos hombres que hablan como burros».



Vida de Emilio Jacobsen.

Por V. E. SANHUEZA

(Continuación)

La Conversión.

Emilio tenía como compañero de trabajo y amigo sincero a un cristiano anciano y fiel testigo de Cristo, y que aprovechaba todas las oportunidades que venían a su mano para hacer propaganda a favor de la regeneradora doctrina evangélica. Este cristiano, fogueado en las luchas diarias de la fe, veía en Emilio una persona joven, inteligente y poseedora de muchos y valiosos dones, pero que vivía engolfada en los placeres del mundo y «muerta en sus delitos y pecados», del mismo modo como él lo había sido en los días de su juventud, y esa triste condición de su amigo conmovió profundamente su alma y se hizo el propósito de no descansar hasta ver a su amigo entregado de lleno al servicio de su Señor. Cada vez que podía hablar con Emilio le advertía el peligro en que se encontraba su alma y le instaba con vehemencia acercarse arrepentido a los pies de Jesús para obtener por este modo el perdón de sus pecados; mas este, como la mayoría de los pecadores, se mostraba al principio indiferente a los consejos e invitaciones de su amigo, pero cuando este le hizo un ataque más intenso y oraba en la misma fábrica por la salvación de su alma, Emilio comenzó a meditar con seriedad en el estado de su vida, reflexiones que el Espíritu Santo las usó para humillarle y hacerle comprender que era un gran pecador. Esto sucedía en el año 1906 y cuando Emilio tenía 26 años de edad. El Espíritu Santo obró tan poderosamente en el ánimo de este obstinado pecador que ya no le fué posible resistir por más tiempo la gracia de Dios que le constreñía y, como la Magdalena del Evangelio, se echó de rodillas a los pies de Jesús gritando como el pródigo: «He pecado contra el cielo y contra tí», y aunque no soy digno de ser tu hijo, pero sálvame y seré como «uno de tus jornaleros», y una vez más se cumplía la promesa del bendito Salvador: «Todo aquel que a mí viene, no le echo fuera». Emilio no solamente alcanzó el perdón de sus pecados, sino que fué lleno del Espíritu Santo.

El deseo del chiquitín, alumno de la Escuela Dominical de Simosteep; el genio vivaz

y sufrido del mozo del campesino sueco; el pulso firme e inteligencia despejada del pulidor de cristales; y el músico voluntario de los centros deportivos de Jevnaker, Noruega, se refundieron al fin en una sola persona, en el convertido y discípulo de Jesús, Emilio Jacobsen. Estas virtudes extraordinarias amasadas por el Espíritu Santo, forman la voluntad indomable, de uno de los más enérgicos, simpáticos y puros caracteres que entre los misioneros extranjeros hemos visto llegar a nuestro país.

Aunque el obrero está listo, sin embargo Jesús lo dejó siete años más en la fábrica, tiempo necesario para la madurez de una experiencia cristiana y poder ser lleno con la gracia divina que hace apto al siervo de Dios para toda buena obra, como también poseer en medida sin límite el amor por las almas perdidas. Durante estos siete años, Emilio se ocupa en dirigir servicios nocturnos en las congregaciones pequeñas, y los domingos se dirige en bicicleta y con la guitarra a la espada a ayudar a las congregaciones rurales que estaban alrededor de Jevnaker.

En 1913 entendió la verdadera fórmula del bautismo bíblico y sin demora se hizo bautizar por inmersión. Ahora todo está listo en este humilde siervo de Dios; las pruebas de siete años le han hecho fuerte en la fe, el estudio constante de las Sagradas Escrituras le ha llevado al conocimiento de la sana doctrina, el cuidado de las congregaciones rurales le ha formado el carácter del pastor, y el Espíritu Santo santificó todo su ser y llenó toda su alma con amor inmenso por los perdidos que viven fuera del reino de Cristo. La oración de Emilio en aquella época era: «¿Me quedo, Señor, aquí, o quieres que vaya al extranjero en busca de los perdidos para traerlos a tu redil? Habla, Señor, que te escucho y estoy listo para hacer lo que me mandes e ir donde quieras». Dios acepta este rendimiento y le dice: «Vete al otro confín del mundo y predica por doquier la Buena Nueva para que los perdidos alcancen la completa y gratuita salvación que emana del Calvario».

La ofrenda estaba hecha por el siervo y aceptada por el Señor. Veamos ahora el resultado de la comisión dada.

(Continuará)

Suscríbase y procure que otros se suscriban a «Salud y Vida».

Persecución por el Evangelio.

Durante un alboroto en Kwelin, gran centro de educación en el sur de China, en el año pasado, los estudiantes en desfile gritaron: «Abajo con el imperialismo! Destruid la Iglesia cristiana». Llamaron a las niñas cristianas por apodos, diciendo que ellas eran los perros de los extranjeros. Algunas fueron apedreadas. Echaron maldiciones a la cara de los misioneros, pero estos, recordando que Jesús no retornaba maldición cuando le maldecían, sufrieron con paciencia el insulto.

Hubo un chino cristiano que parecía tener menos paciencia. El fué asaltado por el gentío, le hirieron con sus puños, con piedras y con ladrillos, causándole una fea herida, de donde salía sangre abundantemente; después lo ataron con cordeles, y con la sangre corriendo por su cara fué llevado a la plaza, donde lo amarraron a un palo, mientras el gentío gritaba locamente. Mientras tanto las autoridades habían sido avisadas y exigidas que salvaran al desgraciado cautivo, pero estas eran impotentes o temieron meterse en el asunto. Después de horas de insulto y sufrimiento la muchedumbre escarnecedora empezó a esparcirse. Cuando se hubo ido la mayor parte, vinieron algunos soldados y salvaron al preso. Fué llevado al cuartel, donde quedó toda la noche; sus perseguidores consideraron que eso era meterse en sus derechos y luego el gentío se juntó otra vez, y yendo al cuartel demandaron al prisionero. Su demanda fué oída, y la víctima desgraciada, con la cara desfigurada y el cabello en desorden, fué entregado al gentío una vez más. Amarrado y prendido en la espalda un papel en que estaba escrita la acusación, fué llevado por las calles por sus atormentadores, dando voces como hacen cuando un criminal es llevado a la ejecución. Mientras lo empujaban por las calles, llamaban a la gente que pasaba: «Venid, ved la manera en que tratamos a los cristianos y la manera en que tratamos a los demás». Cuando él tardaba en su andar, de pura fatiga, le daban golpes y puntapiés y lo hacían andar más rápidamente. Lo llevaron otra vez a la plaza y una vez más lo amarraron al palo. Trajeron cohetes y los encendieron cerca de sus pies de manera que las chispas volaban y le quemaban la cara. Algunos querían matarlo, mientras otros sugirieron quemarlo con fierros. Al fin se decidió taracearle en las mejillas estas pa-

labras: «esclavo extranjero». Esto se hizo con agujas, y después de hecho lo libraron como un hombre marcado.

No sabemos donde estará ahora. La última cosa que supimos de él fué que había ido a una de las estaciones misioneras donde uno de nuestros misioneros vendó su frente hinchada. También logró borrar la marca de sus mejillas hasta que las palabras eran casi invisibles. Se fué de allí con la esperanza de alcanzar a algunos amigos muy lejos donde podría hallar refugio.

W. H. OLDFIELD.

(Traducido por N. Meier.)



Él es nuestra paz.

¿Por qué hay tantos cristianos que no tienen verdadera paz? Es preciso llegar hasta las fuentes de la vida para encontrar la causa. Dejemos a un lado las gentes del mundo en la vanidad de su vida; es claro que el mundo no puede darles paz.

No hablemos tampoco de esos cristianos de iglesia que no tienen más fundamento que sus prácticas muertas; la rutina no puede darnos más paz que la vanidad mundana. Hablemos de los que han sentido realmente un despertar. ¿Por qué tantos cristianos en quienes ciertamente se verifica un trabajo de Dios no tienen, sin embargo, paz? La razón es porque algunos de ellos siembran todavía entre los espinos. Están entre los dos campos, no acaban de resolverse a romper con algún pecado particular ni a desprenderse de tal o cual ídolo.

Sus padres, hijos, esposas, esposos, su trabajo, su propio yo, muchas veces constituyen un ídolo, y un corazón así dividido es lo que le quita la paz; la paz en dichas condiciones no puede estar en tales personas, es preciso que aprendamos a desprendernos de todo esto hasta cierto punto para que la paz de Dios esté en nosotros. El que amare padre o madre, hermanos, amigos, más que a mí, no es digno de mí, dice el Señor. Otros quieren derivar la paz del fondo de sí mismos, haciendo una mezcla singular de fe y propia justicia; el misterio de la gracia se les oculta. Otros se fundan todavía en la paz que experimentaron en otro tiempo y que después ha desaparecido, se fijan en lo que actualmente sienten, y como no sienten nada, tampoco casi nada creen.

Así no es raro encontrar Iglesias, hogares y cristianos que están llenos de disensiones y contiendas; no tienen paz tales vidas cristianas, son amargas, pesadas, aburridoras y es un vituperio para el nombre de Cristo de parte del mundo que ve que la vida cristiana es dura. Otros, en fin, hacen depender su paz del progreso en su santificación cuando ven que no adelantan o que otros van más a prisa que ellos, se entristecen y esta tristeza les quita su paz. Quisiera grabar en el corazón de cada una de estas personas la frase del Apóstol: «El es nuestra paz». Nuestra paz no es mayormente un estado; es, ante todo, una persona. Es Jesu-Cristo, es su cuerpo crucificado lo que constituye nuestra paz. Buscad vuestra paz en la cruz y nadie os la quitará.

ARTURO OYARZUN G.

Dios es Amor.

«En esto se mostró el amor de Dios para con nosotros, en que Dios envió a su Hijo unigénito al mundo para que vivamos por El». 1 Juan 4:9.

Dios es amor, pero el amor es social; no puede existir en la soledad, como tampoco se puede respirar en el vacío. Para que el amor exista es menester que haya un sujeto que ame y un objeto que se deleite en dicho amor. Un estado de soledad completo y absoluto sería un estado enteramente extraño al amor. Así como la Paternidad y la Filiación son eternas, eterno también es el amor. Dios no ama a la criatura porque la creó, sino la creó porque la amó. El hombre es hijo de Dios no sólo porque es su criatura, sino porque su Creador es Dios.

El dirigirse el hombre al Ser que gobierna los cielos y la tierra, llamándolo «Padre mío» se eleva sobre el cielo y sobre la tierra y vale más que todo el mundo material. Jesu-Cristo dice: «Sois los hijos del Dios Viviente y no sólo valeis más que muchos pajarillos, sino más que todo el mundo». Y toda esta dignidad y valor que se le da es por puro amor.

Avisamos a los Agentes de «Salud y Vida» que tenemos libretos de recibos para suscripciones y que los enviaremos en cuanto los soliciten. : : : : : : : : : :

Cuando una oración no fué contestada.

Una joven que, cuando convertida se había separado del mundo y sus placeres, después fué persuadida por amigos carnales de deshacer esa muralla de separación que al principio había sido levantada entre ella y aquella sociedad frívola de la cual la Gracia la había llamado. Se ausentó de las reuniones del pueblo de Dios y en su lugar asistió a las salas de placer mundano, las cuales están en enemistad con Dios. Los que la hablaron tocante a estas cosas, recibían una sola respuesta: «Ella aborrecía la estrechez y, por otra parte, no veía el peligro ni lo malo de las cosas que la gente pía y temerosa de Dios evitaba como deshonra a Cristo».

Pasaron algunos meses y su padre amado se enfermó de tal gravedad que fué necesario una operación difícil, la cual resultó fatal. Su muerte fué un golpe para la joven, pero, en lugar de hacerla volver a Dios, parecía endurecerla contra El. Yo me encontré con ella después de un tiempo y tuve el deseo de ayudarla si era posible, pero en cuanto a su condición espiritual, me dijo. «Estoy llena de duda e incertidumbre. Desde que murió mi padre ha sido para mí una lucha no caer en las tinieblas de la incredulidad; no puedo orar, no puedo leer mi Biblia; estoy infeliz. Cuando llevaron a mi padre al hospital, yo estaba muy atribulada, pero abriendo mi Biblia encontré estas palabras: «Pedid todo lo que quisierais y os será hecho». Parecía un mensaje para mí; fui a mi cuarto y tomando esa promesa oré sinceramente para la mejoría de mi padre. No tenía duda de que Dios me contestaría, confíe absolutamente en su Palabra, y usted conoce el resultado! Cuando supe de su muerte, me pareció que la luz se apagó en mi vida. Mi confianza en la oración murió, fué un golpe terrible a mí fe aún en la Biblia. No he podido ganar de nuevo la confianza que tenía antes, me parece que Dios no ha cumplido conmigo su palabra».

Cuando miré a aquella cara llorosa y atribulada, mi corazón se conmovió y pedí que el Señor me diera algo que la ayudara. «Dígame — pregunte — ¿cómo nombra usted a la persona que trata de cobrar dinero de un cheque o una letra hecha en nombre de otra persona, por endosarlo falsamente?» «Oh,

— contestó — eso sería falsificación. Tal hombre sería falsificador».

«Bueno, — le dijo — yo temo que ese es el caso de usted. Usted tentó de cobrar una letra sobre el Banco del cielo que no era para usted. Busque usted Juan 15:7 y lea toda la letra. Vea para quien es: «Si estuviéreis (permaneciereis) en Mí, y mis palabras estuvieren (o permanecieren) en vosotros, pedid todo lo que quisiereis, y os será hecho». ¿Estaba usted permaneciendo en Cristo mientras bailaba? ¿Permanecían sus palabras en usted mientras estaba sentada en el teatro? ¿Era permanecer en Cristo lo que la hacía ausentarse del culto de oración, y lo que, en lugar de asistir al culto de oración, la llevó a la ópera? ¿Qué derecho tenía usted de cobrar justamente esa letra?» Asustada ella, comprendió y empezó a llorar. «Oh, — dijo — yo lo comprendo ahora». Me gozo en decir que antes de dejarla tuvimos oración y ella volvió al Señor de nuevo.

Hay muchos que, como aquella joven, se olvidan que hay condiciones que tienen que cumplir antes que sus oraciones sean contestadas definitivamente. Iniquidad en la vida impide la posibilidad de la oración de fe. Por tanto, ¡examinémonos, hermanos. ¿Tenemos el deseo de recibir de Dios la respuesta a nuestras oraciones? Necesitamos tal respuesta, tal vez es la conversión de algún ser amado, o su sanidad, o alguna necesidad temporal, etc., etc. Cumplamos la condición y Dios cumplirá su promesa preciosa.

(Traducido por R. Z. de LeFevre.)



Camino al descanso.

Cuando este artículo, que escribimos desde esta isla un tanto apartada del continente, la Sebastiana, sea leído por nuestros lectores, el hermano Guido Bucher habiendo dejado atrás las costas chilenas, irá navegando en unión de su esposa e hijitos hacia los Estados Unidos de Norte América, en busca de un merecido descanso después de siete años de trabajos constantes en varios de los departamentos de las distintas actividades de nuestra Misión.

El hermano Bucher, como pastor, evangelista, profesor del Instituto y redactor de «Salud y Vida», deja en todas partes huellas de espíritu talentoso, progresista, cristiano since-

ro y de una profunda espiritualidad. Su actitud para con sus compañeros chilenos de trabajo fué leal, generosa, y nunca, que nosotros lo hubiéramos notado, reconoció ser más que ellos en ninguna forma, antes por el contrario, nos sorprendió en muchísimas ocasiones que siguiendo la norma de conducta que exponemos llegó hasta el alto sitial bíblico desde el cual se respira la pura atmósfera fraternal y no se distingue el más leve signo demarcativo de «judío ni griego, de bárbaro ni cyta», sino un horizonte vasto donde los que lo habitan son hermanos en Cristo Jesús.

En las páginas de esta Revista, Bucher se distinguió, no tanto como literato, aunque lo es, sino por su talento constructivo y elevador del pensamiento cristiano, extrayendo el puro néctar evangélico de entre las borroneras carillas con que le martirizábamos cada mes. Fué Bucher en la Sección de Noticias la implacable pero necesaria tijera corta lata y aventador fino que separaba de la paja el grano noticioso y estimulante que las congregaciones esperaban ansiosas cada mes.

Siete años de trabajo y el buen pie y el prestigio que goza «Salud y Vida», es bastante para conocer al cristiano profundo, al evangelista espiritual, al pastor sufrido, al profesor que sabe ponerse debajo de su tema, al redactor que usa la tijera sin levantar protestas, al escritor para educar sin que su pluma reviente las ampollas de sus lectores, y al compañero franco, leal y generoso; siete años también que empleados en el máximo del rendimiento, exigen un buen descanso.

Indudablemente que Bucher es lo que manifestó ser, e hizo la obra que deja entre nosotros, por la ayuda, después de la gracia de Dios, de su educada y cristiana esposa, por tanto, alcanza a ella todo lo honroso que de su esposo podemos decir.

Como los hermanos Bucher dejan su trabajo en buenas manos, y en especial el puesto de redactor, no tenemos motivos para temer por la obra que dejan aquende los mares y con gozo, por su propio bien, les decimos: feliz viaje y un buen descanso.

V. E. SANHUEZA.

El mejor modo de aprender cómo ser buenos es practicando el bien.



Es mejor un corazón hermoso que una cara hermosa.

Conferencia Bíblica.

La próxima Conferencia Bíblica tendrá lugar en La Unión, del 21 al 26 de Abril inclusive, y se desarrollarán los siguientes temas y estudios:

- | | |
|---|------------------|
| <i>Exodo.</i> | H. Wagoner. |
| <i>Los Evangelios.</i> | S. W. Diener. |
| <i>Efesios.</i> | A. LeFevre. |
| <i>Teología.</i> | C. B. Lefevre. |
| <i>Daniel.</i> | G. Bucher. |
| <i>El tribunal de Cristo.</i> | Irene de Bucher. |
| <i>Obra personal.</i> | H. Fast. |
| <i>Lugar e importancia de la oración.</i> | C. de Wagoner. |
| <i>Acontecimientos mundiales que señalan el pronto advenimiento de Cristo.</i> | D. Thompson. |
| <i>Participación de la mujer en la evangelización.</i> | D. Oyarzún. |
| <i>Como hacer variados e interesantes nuestros cultos.</i> | J. Urrea. |
| <i>Los juicios bíblicos.</i> | V. Sanhueza. |
| <i>Relación del pastor con la juventud de la Iglesia.</i> | N. Meier. |
| <i>Teología pastoral.</i> | Rosa LeFevre. |
| <i>¿Debemos velar nuestros muertos?</i> | M. Gómez. |
| <i>¿Como puede el pastor saber si el joven tiene aptitudes para ser obrero del Señor?</i> | A. Oyarzún. |
| <i>Visitas a domicilio, su utilidad y como hacerlas provechosas.</i> | M. de Fast. |

Se llama la atención de las Iglesias a su privilegio y deber de ayudar en los gastos de viaje de los pastores, para así recibir con gozo las bendiciones que sus pastores les participarán por haber asistido a la Conferencia.

Se ruega también a las Iglesias tengan presente en sus oraciones esta Conferencia, para que grandes bendiciones fluyan para la gloria de Dios.

ENRIQUE BURKHARDT, Secretario.

AVISO

Por varias razones nuevas hemos tenido que postergar la apertura del

Instituto Bíblico

hasta después de la Conferencia Bíblica. Las clases empezarán el 28 de Abril.

Esto dará otra oportunidad de hacer aplicación para ingresar como estudiantes, a aquellos que no podían haber venido antes.

Dirijirse a C. B. LEFEVRE, Cas. 312, Temuco.

Hasta la vista.

Después de un recorrido del campo de nuestra Misión, desde Lebu a Puerto Montt, visitando a la mayoría de las Iglesias, llega la fecha 2 de Abril, cuando debo partir para Estados Unidos con mi esposa y familia. Quiero expresar mi gratitud por la hospitalidad cariñosa dispensada por los pastores y hermanos de todas las Iglesias donde pude llegar; en todas partes tuve ratos de charla agradable e íntima, donde pude conocer mejor la situación, problemas y planes de cada cual; en todas partes encontré la disposición de seguir adelante y confiar en el Señor por cosas mejores y mayores. Creo estar en posición de dar una idea más o menos clara y exacta de la obra de nuestra Misión en Chile, pero para toda obra de representación que pudiera tocarme necesito y deseo las oraciones de los hermanos y de las Iglesias a fin de tener la investidura indispensable del Espíritu Santo. Tanto mi esposa como yo apreciaríamos también las cartas de nuestros hermanos chilenos. A este fin apunto la dirección nuestra en Estados Unidos:

27 Orchard Avenue.
Bellevue, Pittsburg, Penn.
Estados Unidos.

Así que, después de siete años de ausencia, vuelvo a mi patria, llevando a tres chilenos por la mano y a muchísimos más sobre el corazón.

G. A. BUCHER.

Antonio Castillo.

El lunes 7 del mes de Marzo, en circunstancias que el hno. Antonio Castillo transitaba por la línea del ferrocarril entre Gorbea y Quitratú, fué sorprendido por el tren y muerto instantaneamente.

El hno. Castillo, que pertenecía a la patria de Cervantes, nació en el año 1855, en el pueblo de Burgo, provincia de Málaga.

Con alma soñadora y amiga de conocer el mundo descubierto por el inmortal Colón, se embarcó para Chile en el año 1891, radicándose en el pueblo de Traiguén.

En su segunda patria y ante su altar consagró sus energías y talento al cultivo de la madre tierra.

Allá por el año 1904, Dios habló a su co-razón para que recibiera al excelso Evan-gelio que debía hacerlo una nueva criatura, un ciudadano del cielo.

Por circunstancias ignoradas para el que estas líneas escribe, encontramos al hno. Cas-tillo en las cercanías de Gorbea, donde traba-jaba con esmero su hijuela, de cuyo trabajo sustentaba a su descendencia compuesta de ocho hijos.

El estinto fué suegro del muy apreciado pastor Dionisio Oyarzún, de Lautaro.

Al caer nuestro hermano, deja a su ancia-na esposa y a sus hijos llorando la separación del que fué esposo amante y padre tierno.

Con humilde acatamiento ante los desig-nios de Dios, deposito una corona de siempre vivas en la tumba del que cayó en muerte trágica, pero redimido en Cristo y lavado en la sangre del Cordero.

El Padre de las viudas y de los huérfanos cuide y consuele a sus deudos. Y tú, hno. Castillo, espera el toque de la trompeta para que recibas el cuerpo de tu gloriosa transfor-mación.

M. ALARCON.

NOTICIAS

Púa.

La obra indígena en esta región, a cargo de la mi-sionera hermana Miller, celebró el 27 de Febrero su primer aniversario de la dedicación de la obra.

Entre los araucanos este día fué de gran fiesta y de gran gozo para otros, en especial los que de en-tre ellos se bautizaron.

Nos ayudaron a solemnizar el acto los hermanos H. Wagoner, de Temuco; hno. Guillermo Diaz, pas-tor de Freire; y hna. Thompson, quien nos alegró con sus agradables piezas de música. La Iglesia de Púa clausuró su reunión y se unió a nuestro rogo-cio, por lo que le somos muy agradecidos.

La ribera del río Quino estaba con un numeroso público deseoso de presenciar el acto del bautismo que fué hecho por el hno. Wagoner, mientras el hno. Diaz predicaba a la multitud.

Los bautizados fueron los siguientes: Domingo Neculhueque, Juan Neculhueque, Dionicio Huan-hueque, Juan Pilquil, Ignacio Melillán, Francisco Melillán, Emilio 2.º Huanhueque, Francisca Llan-ca, Juanita Huanhueque, Carmen Nahuelcura, José Sepúlveda y Señora de Sepúlveda. De estos los dos últimos son chilenos. Gloria a Dios porque su poder es igual para regenerar a cualquier raza o pueblo que se allega a El.

MADGE MILLER.

Valdivia.

DEFUNCION.—Nuevamente el hogar de nuestro estimado pastor fué visitado por la guadaña de la muerte, que sin piedad tronchó la vida de su peque-

ño Ernesto, de un año y dos meses; muy sensibles son para él estos golpes tan lijeros, pero Dios que conoce mejor las condiciones de cada cual, siempre hace lo mejor para sus hijos. Ernesto ha partido dejando solos a su padre y hermanitos, en cambio un lugar y un asiento ocupa en el cielo en compa-ñía de su mamá.

Que el Señor acompañe y consuele a nuestro es-timado pastor Oyarzún en sus momentos de prue-bas, y sepa que en su aflicción le acompaña toda la Iglesia con sus simpatías y oraciones.

R. GERDING, Sect.

Osorno.

El día 28 de Febrero pasó a estar con el Señor la pequeña Luzelina Rojas, hijita de nuestro hermano Celestino Rojas. Deseamos que el Señor consuele a sus atribulados padres en esta prueba porque atra-viesan sabiendo que mejor están con el Señor.

—El 20 de Marzo le ha plácido al Señor llevarse al hijito del hermano Roberto Cuevas. Que la con-solación del Señor sea con estos hermanos en su momento de prueba y dolor, consolando sus atribulados corazones, y que las palabras del Señor les haga pensar que él está en el cielo.

—No solamente de los niños se ha acordado el Señor, sino también de los adultos. El hogar de nuestro hermano Antonio Acencio fue herido con la muerte de su querida esposa, nuestra hermana Carmen; deja este mundo después de una larga y pe-nosa enfermedad, que por más de un año soportó con resignación cristiana, pero gloria a Dios que aunque su cuerpo se desgastaba su espíritu se agrandaba de día en día. Que nuestro buen Padre Celestial consuele a nuestro hermano y cuide a los cuatro huérfanos que quedan sin el cariño maternal.

UBALDO BELLO, Sect.

Fresia.

El 13 de Febrero tuvimos de visita al Rev. pastor Bucher, fundador de nuestra Iglesia. Su visita fué de despedida por su próximo viaje a Estados Uni-dos, su patria. Tuvimos el gozo de oír de él un precioso mensaje que nos llenó de aliento para se-guir en pos de nuestro Maestro. Después pasamos a tomar la Santa Cena, en la que participamos to-dos los presentes, ya lavados en la sangre del Cor-dero de Dios.

Deseámosle un feliz viaje y un pronto regreso.

EL SECT.

Pillanlelún.

DEFUNCIONES.—Nuestra Iglesia ha sido visi-tada en el principio del año por la muerte que se ha llevado al cielo a tres pequeñitos, hijos de los her-manos Rodríguez, del hermano Pedro Soto y el de la hermana Lucinda Rodríguez de Aguayo. Quiera el Señor consolar a sus atribulados padres en estas pruebas, que nosotros les acompañamos en su dolor.

NUEVO DIRECTORIO.—El 20 de Marzo se reu-nió esta Iglesia y eligió el siguiente directorio:

Anciano, D. Rodríguez; Diáconos, J. San Martín y Emelina de San Martín; Tesorero, Carmela San Martín (reelegida); Secretario, G. Rodríguez (reele-gido). La bendición y la sabiduría de Dios acompa-ñe a estos hermanos en sus nuevos cargos para la gloria de Dios.

GUILLERMO RODRIGUEZ, Sect.

DELEGADOS

a la primera

Concentración**de Ligas****de Juventud**

de nuestra Misión, celebrada en Temuco,

Sept. 14-19 de 1926.



Actualidades

Del País.

Varios millones de libras esterlinas para instalar astilleros en Chile invertirá la firma británica Thorn y Croft; un técnico de la firma visitará los puertos de Talcahuano, Corral y Puerto Montt con el objeto de determinar su ubicación.

—Ha temblado fuertemente en Copiapó. Uno de estos remezones duró dos minutos y alarmó la población.

—La Compañía Sud-Americana de Vapores ha vendido los vapores «Teno» y «Aconcagua» a la Nord Deutches en 500.000 libras esterlinas.

—Una exposición flotante de productos nacionales llevará a bordo la corbeta «Baquedano» por las costas de Sud-América.

—El Ministro de Justicia decretó la separación de dieciocho magistrados por irregularidades en sus funciones.

—El Gobierno ordenó dejar como puerto menor a San Antonio, en vista de los continuos contrabandos que por allí se internaban.

—Una revisión justa de las tasaciones de las propiedades aumentará en más de mil millones el Rol de Avalúos.

—El Gobierno ha dado órdenes terminantes para que no se deje abandonar el país a ninguna persona que tenía relaciones con la Delegación Fiscal de Salitreras.

—Se clausuraron las clases de religión en todos los establecimientos fiscales y de enseñanza.

—Por cuenta del Gobierno se inició la inspección en las oficinas de la Delegación Fiscal de Salitreras.

—Las comisiones investigadoras en los Impuestos Internos continúan activamente sus labores descubriendo nuevos desfalcos que ascienden a varios millones de pesos.

La casa Castagneto está comprometida en gran manera en estos manejos y el jefe está detenido e incommunicado. El hermano del señor Castagneto se suicidó.

Del Extranjero.**ESTADOS UNIDOS.**

El Gobierno ha decidido poner fin al tráfico de contrabando con México.

—Los Estados Unidos vendieron armas a los conservadores de Nicaragua.

ARGENTINA.

Setenta y cinco millones de pesos invirtió Argentina para adquisiciones navales; estas serán adquiridas en Inglaterra o Italia.

—Los estudiantes de medicina están en huelga. Piden la renuncia del doctor Decano de la facultad.

CHINA.

Shanghai ha caído en poder de los nacionalistas quienes han tomado el control de la ciudad, reinando el desorden y la incertidumbre por todas partes.

ESPAÑA.

El rey Alfonso está restablecido de la grave enfermedad que lo aquejaba, pero ha quedado sumamente débil.

—Se convocará a una Conferencia Hispano-Americana sobre los derechos de la propiedad intelectual entre los países de habla española.

ALEMANIA.

Alemania debe mantenerse estrictamente neutral ante el conflicto báltico; es la opinión general del Reichstag.

—En breve se exhibirá una monumental película de la gran guerra europea.

ITALIA.

De fuente autorizada se insiste que el canciller alemán señor Stressemann visitará Roma para la Pascua de Resurrección.

—El Vesubio ha estado nuevamente en actividad produciendo el pánico consiguiente.

SUIZA.

La Liga de las Naciones ha tenido una reunión preparatoria sobre el desarme.